

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militär-sanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 52 (1944)

**Heft:** 33

**Vereinsnachrichten:** Aus den Zweigvereinen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

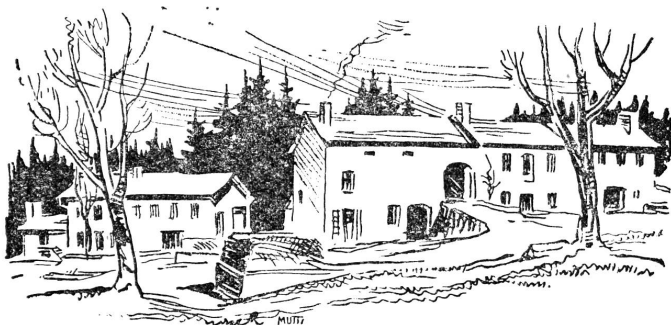
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

font perdre beaucoup de temps au voyageur pour peu qu'il en ait de reste...

C'est donc dans ce vaste bois de pins qui entoure le village de toutes parts que se cache la Ferme-Ecole. Cachée mais non emprisonnée: une large percée nous ménage une vue magnifique sur la chaîne des Cévennes. J'y attarderais volontiers mes regards, mais mon attention est déjà accaparée par l'Ecole. Elle est encore simple, rustique (les circonstances actuelles limitent strictement les nouveaux aménagements), mais elle paraît si sympathique et accueillante dans sa simplicité. Notre cicérone, M. Bernard, va nous dire lui-même avec cette même sympathie accueillante la destination des deux bâtiments qui constituent l'Ecole.



«Dans le bâtiment de gauche, se trouvent la cuisine, le réfectoire, les chambres du personnel; dans l'autre les étables, nouvellement aménagées selon les derniers principes de l'hygiène rurale moderne, peuvent contenir une douzaine d'animaux; puis viennent les dortoirs, encore rudimentaires puisqu'ils ne sont meublés que de lits de camp, et enfin la salle d'étude. L'eau courante sera installée et des plans sont prévus pour l'aménagement de nouveaux dortoirs et de douches.»

— Combien d'élèves pouvez-vous recevoir?

— L'école est conçue pour recevoir 20 garçons de 14 à 20 ans et nous approchons du nombre.

— C'est déjà remarquable quand on songe au peu d'intérêt que suscitent en général les entreprises de ce genre. Et comment en est née l'idée?

— Vous savez que le Chambon est une pépinière d'idées et d'initiatives. Il n'est pas d'année qui n'en voie germer de nouvelles. Celle-ci était en l'air (ou en terre) depuis longtemps déjà...

— Et comment fonctionne la Ferme-Ecole?

— Elle fonctionne actuellement sous la sympathique égide de la Croix-Rouge suisse et vient d'être reconnue par le Commissariat général à la jeunesse sous le nom de «Association chambonnaise pour la formation morale et professionnelle des jeunes». Les garçons du plateau qui le désirent, et ils sont nombreux, effectuent un stage de quatre mois ce qui nous permet de prévoir trois stages par an.

— Quel enseignement leur donnez-vous?

— L'enseignement, tel qu'ils le reçoivent est divisé en quatre parties:

Enseignement technique;

enseignement général;

enseignement pratique, sur le domaine de 12 ha. de la Ferme-Ecole.

Les élèves vont en outre trois fois par semaine pendant quatre heures à l'Atelier Cévenol.

— L'Atelier Cévenol? C'est bien lui qui fut fondé en octobre 1940 pour permettre aux jeunes du pays de s'initier aux travaux de forge et de menuiserie, si utiles à la campagne?

— Ce fut en effet le début de l'Atelier dont je vous parle. Il fonctionne actuellement, comme la Ferme-Ecole, grâce à l'aide du Secours aux enfants de la Croix-Rouge suisse.

— Et vous trouvez que c'est un complément utile à l'enseignement que vous leur donnez ici-même?

— En effet, ces deux institutions partent du même principe. Et nous tenons à ce que nos élèves apprennent un second métier (menuiserie et forge), qui peut leur servir à effectuer eux-mêmes leurs réparations et leur permettre d'occuper leurs longues soirées d'hiver à la fabrication d'objets tels que sabots, pipes, bibelots de bois, etc. ..., bref, toute une petite industrie paysanne d'ailleurs très développée déjà dans les Vosges et le Jura et qui est une importante source de revenus.

— Mais si je crois être fidèle à l'idée des initiateurs tant de la Ferme-Ecole que de l'Atelier Cévenol, il s'agissait de centres de vie chrétienne en même temps que de culture générale et technique. Comment cela se traduit-il dans votre maison?

— Il règne dans tous les domaines un chic esprit de collaboration chrétienne. Car il importe qu'en sortant ces garçons aient acquis, outre les connaissances professionnelles, la certitude que la France et le monde ne peuvent se relever de leurs ruines que par la collaboration

sur le plan national comme sur le plan international, de tous les individus. Nous voulons faire de tous ces jeunes des initiateurs de coopératives et de progrès agricole et social.

— Pouvez-vous rester en relations avec vos élèves après leur passage à l'Ecole?

— Il existe une association des anciens élèves qui a pour but de maintenir un lien constant entre les familles de nos anciens de la Ferme-Ecole. Des réunions sont prévues tous les deux mois, et nous tâcherons d'autre part de nous rendre chez eux le plus souvent possible pour leur donner tous conseils utiles. De cette façon, la Ferme-Ecole collaborera activement à la révolution sociale et rurale si nécessaire à notre pays.

— Mais qui s'occupe de tous ces garçons?

— Eh bien! tout d'abord une directrice, jeune fille suisse aidée du personnel. L'enseignement est assuré par un directeur technique et un professeur.

Je reste un peu sous le coup de tant de choses vues et... entrevues.

Comment faire sentir ces mille petites choses qui font la vie de la Maison et l'atmosphère qui y règne?

La Ferme-Ecole n'est pas seulement une école mais une chic famille chrétienne où les jeunes trouvent la vraie atmosphère nécessaire à l'épanouissement de leur corps et de leur esprit.»

## Aus den Zweigvereinen

### Zweigverein Zürcher Oberland und Umgebung

Hauptversammlung: Sonntag den 20. August 1944 in Uster.

#### Programm.

Versammlungen im Hotel «Usterhof».

07.30 Hauptversammlung des Samariterhilfslehrerverbandes Zürcher Oberland.

Traktanden: Die statutarischen Jahresgeschäfte und Vorlage der neuen Statuten.

10.00 Vorversammlung des Zweigvereins bzw. der Kollektivmitglieder zur Besprechung der Geschäfte der Hauptversammlung.

10.20 Hauptversammlung des Zweigvereins.

Geschäfte: 1. Protokoll der letztjährigen Hauptversammlung; 2. Jahresbericht; 3. Abnahme der Jahresrechnung; 4. Wahlen: a) Vorstand, b) Geschäftsprüfungskommission; 5. Sammlung für die Internierten bzw. Kriegsflüchtlinge; 6. Mitteilungen und allfälliges weiteres.

11.45 Mittagessen im Hotel «Usterhof».

Bon für das Mittagessen sind vor demselben zu lösen. Preis Fr. 4.—, mit Früchtetessert.

14.00 Öffentliche Vorträge in der neuen Turnhalle in Uster.

1. Begrüssung und Ansprache des Präsidenten des Zweigvereins; 2. Vortrag von Dr. Oskar Schürch, Chef der Flüchtlingssektion der Polizeiabteilung in Bern, über Flüchtlingsfragen; 3. Vortrag mit Lichtbildern von Dr. med. Armin Birch, Schaffhausen, über die Bombardierung in Schaffhausen; 4. Musikvorträge der Harmoniemusik Uster in den Zwischenpausen.

Zu den Versammlungen am Vormittag und den Vorträgen am Nachmittag sind alle Vorstände und Mitglieder der Samariter- und Frauenvereine, die Mitglieder des Frauenhilfsdienstes und weitere Rotkreuzfreunde herzlich eingeladen und willkommen. Wer am Mittagessen teilzunehmen wünscht, soll sich bitte bis spätestens den 17. August bei J. Kümmin in Rüti anmelden. Zahlreichen Besuch von nah und fern erwarten die Vorstände des Zweigvereins vom Roten Kreuz, des Samariterhilfslehrerverbandes, des Samaritervereins Uster und der Frauenvereine von Uster.

## Aus den FHD-Verbänden

### FHD-Verband des Kantons Thurgau

Ganztägige Uebung aller Regionen: Sonntag den 3. September.

Gruppe Romanshorn. Via Kreuzlingen Mammern einfach lösen. Arbon ab 06.58, Amriswil ab 06.52, Romanshorn ab 07.15.

Gruppe Kreuzlingen ab 08.01, Mammern einfach lösen.

Gruppe Weinfelden ab 06.26, Felben retour lösen. Bischofszell ab 05.42, Sulgen an 05.58, Sulgen ab 06.15.

Gruppe Frauenfeld 07.00 «Sia».

Für Katholiken Messe.

Tenue: Wie üblich mit marschtüchtigen Schuhen und Regenschutz.

Verpflegung: Mittagsverpflegung mit 1 Suppenwürfel und kleine

Zwischengerpflegung mitbringen.

Liederbuch, Notizblock, Bleistift, Teller und Löffel mitbringen!

Turnen: Frauenfeld 23. September.

Hptm. Bircher, techn. Leiter.